



הפיקוח על הוראת הערבית ועולם הערבים והאסלאם
לבתי הספר העבריים



التفتيش على تعليم اللغة العربيّة وعالم العرب والإسلام
للمدارس العبريّة





נושא: שדר חיובי מאיתנו אליכם: מוסיקה, השיר שלי

(לחט"ע, לחט"ב וליסודי)

الموضوع: رسالة إيجابية منَّا إليكم: الموسيقى, أُغْنِيَتِي

המורות: אנה מלול ונוי דקל





שדר חיובי מאיתנו אליכם: מוסיקה, השיר שלי

رِسَالَةٌ إِيْجَابِيَّةٌ مِّنَّا إِلَيْكُمْ: الموسيقى, أُغْنِيَّتِي

לחצו על שכבת הלימוד הרצויה:

✓ חט"ע

✓ חט"ב

✓ יסודי





רציונל הפעילות:

"שדר חיובי מאיתנו אליכם" הינה סדרת פעילויות שמטרתה לפנות לרגש של התלמיד, לאפשר לו לבטא את עצמו, את תחושותיו ורגשותיו בנושאים הקרובים לליבו ולעולמו.

"שדר חיובי מאיתנו אליכם: מוסיקה, השיר שלי" הינה הפעילות הראשונה בסדרה, בה התלמיד מתבקש להציג שיר אליו הוא מתחבר ולהסביר את נושאי השיר והמסרים שבו. כמו כן, אנו מציעים שיר נבחר משלנו ומשתפים את התלמיד בבחירתנו. הפעילות מאפשרת לתלמיד להתחבר לתחושותיו ולבטאן בערבית בעל פה ובכתב, תוך לימוד אוצר מילים חדש נלווה. הפעילויות הינן בשלוש רמות: חט"ע, חט"ב ויסודי.





رِسَالَةٌ إِجَابِيَّةٌ مِّنَّا إِلَيْكُمْ: الموسيقي، أُغْنِيَتِي

שדר חיובי מאיתנו אליכם: מוסיקה, השיר שלי (לחט"ע)



أ. اِخْتَارُوا أُغْنِيَةً تُحِبُّونَهَا وَأَرْفَعُوا رَابِطَ الْأُغْنِيَةِ

ב. اِشْرَحُوا اخْتِيَارَكُمْ فِي الْأُغْنِيَةِ.

*اِسْتَعِينُوا بِالْجُمْلِ التَّالِيَةِ وَأُخْرَى فِي كِتَابَةِ جَوَابِكُمْ:

מעניק לי אופטימיות

تَمْنَحُنِي التَّفَاؤُلَ

השיר משמח אותי

الْأُغْنِيَةَ تُسْعِدُنِي

מרחיקני ממחשבות מדאיגות

تُصَرِّفُنِي مِنْ أَفْكَارٍ مُّقْلِقَةٍ

משחרר אותי מדאגות

تُخَرِّرُنِي مِنَ الْهَمِّ

מלמדני על תרבויות

تُعَلِّمُنِي عَنْ ثَقَفَاتٍ

נותן לי תקווה

تُعْطِينِي الْأَمَلَ





رِسَالَةٌ إِجَابِيَّةٌ مِنَّا إِلَيْكُمْ: المِوسِيقَى، أُغْنِيَتِي

שדר חיובי מאיתנו אליכם: מוסיקה, השיר שלי (לחט"ע) - המשך

ت. ترجموا عنوان الأغنية وبيت أو 8-10 عبارات من الأغنية على الأقل

ث. إستمعوا الى الأغنية في الرابط التالي وأجيبوا:

الرابط: <https://www.youtube.com/watch?v=MZHU0MfZAMw>

ج. هل أعجبتكم الأغنية؟ لماذا؟





رِسَالَةٌ إِيْجَابِيَّةٌ مِّنَّا إِلَيْكُمْ: الْمَوْسِيقَى, أُغْنِيَّتِي

שדר חיובי מאיתנו אליכם: מוסיקה, השיר שלי (לחט"ב)

1. רִאֵט אֶלְאֻגְנִיָּה: <https://www.youtube.com/watch?v=M9Z6bO8jUZ4>

إِسْتَمِعُوا إِلَى الْأُغْنِيَةِ فِي الرَّابِطِ وَارْتَبُوا إِذَا أَعْجَبَتْكُمْ الْكَلِمَاتُ وَاللَّحْنُ.

האזינו לשיר בקישור המצורף וכתבו אם המילים והלחן מצאו חן בעיניכם.

2. إِخْتَارُوا أُغْنِيَةً تُحِبُّونَهَا وَأَرْفِقُوا رَابِطَ الْأُغْنِيَةِ.

בחרו שיר שאתם אוהבים וצרפו את הקישור לשיר.





رسالة إيجابية منَّا إليكم: الموسيقى, أغنيتي

שדר חיובי מאיתנו אליכם: מוסיקה, השיר שלי (לחט"ב) - המשך

3. أكملوا: השלימו:

أ. أنا أحب الاستماع الى ال _____

ب. الأغنية التي أحبها هي _____

ت. اسم المغني أو المغنية _____

ث. تعطيني الأغنية إحساسات ال _____ وأل _____ وال _____

* كلمات لمساعدة: الحب التفاؤل السعادة التشجيع الأمان الهدوء الحزن

* מילים מסייעות:

אהבה

אופטימיות

שמחה

עידוד

ביטחון

אמונה

שקט

עצב





رِسَالَةٌ إِجَابِيَّةٌ مِنَّا إِلَيْكُمْ: أَلْمُوسِيقَى, أُغْنِيَتِي

שדר חיובי מאיתנו אליכם: מוסיקה, השיר שלי (לחט"ב) - המשך

4. أُكْتُبُوا مَا هِيَ مَوَاضِيعُ الْأُغْنِيَةِ الَّتِي احْتَرَمْتُمُوهَا.

التَّضَامُن	الْوَطَن	الْحُرِّيَّة	التَّسَامُح	الْحُب	الصَّدَاقَة	الْعَطَاء	الحَيَاة	* <u>كلمات لمساعدة:</u>
סולידריות	מולדת	חופש	סובלנות	אהבה	נתינה	חברות	חיים	* <u>מילים מסייעות:</u>

5. أَرْسَلُوا لِلْمُعَلِّمِ مِلْفًا يَحْتَوِي عَلَى إِجَابَاتِكُمْ.
שילחו למורה קובץ קול המכיל את תשובותיכם.





رسالة إيجابية منّا إليكم الموسيقي , أغنيتي

רסאלה איג'אביה מננא אליכס : אלמוסיקא, אע'ניתי
שדר חיובי מאיתנו אליכס : מוסיקה, השיר שלי (ליסודי)

أمامكم رابط أغنية : לפניכם קישור לשיר : <https://www.youtube.com/watch?v=M9Z6bO8jUZ4>

1. اِسْتَمِعُوا إِلَى الْأَغْنِيَةِ فِي الرَّابِطِ وَأَجِيبُوا

אָסְתַּמְעוּ אֶלָּא אֶלְאָעִינִה בְּ(א)לְרַאבֵּט וְאָגִיבוּ (האזינו לשיר שבקישור והשיבו) :

א. אָעֲבַתְנִי אֶלְאָעִינִה | מָא אָעֲבַתְנִי אֶלְאָעִינִה

אֶעֱבִיבְתְּנִי (א)לְאָעִינִה / מָא אֶעֱבִיבְתְּנִי (א)לְאָעִינִה (השיר מצא חן בעיניי / לא מצא חן בעיניי)

ב. أَلْحَنَ جَمِيل | أَلْحَنَ مِش جَمِيل

אֶלְלַחַן גִּימִיל / אֶלְלַחַן מִשׁ גִּימִיל (הלחן יפה / הלחן אינו יפה)

ג. أَلْكَمَاتٌ مُثِيرَةٌ | أَلْكَمَاتٌ مِش مُثِيرَةٌ

אֶלְכַמַּת מִתִּירָה / אֶלְכַמַּת מִשׁ מִתִּירָה (המילים מרגשות / לא מרגשות)





رِسَالَةٌ إِجَابِيَّةٌ مِّنَّا إِلَيْكُمْ : الْمَوْسِيقَى , أَعْنِيَّتِي

רסאלה איג'אביה מננא אליכם : אלמוסיקא, אע'ניתי
שדר חיובי מאיתנו אליכם : מוסיקה, השיר שלי (ליסודי) - המשך

2. أَكْمِلُوا : اِكْمَلُو (השלימו)

א. اِسْمُ الْأَعْنِيَّةِ هُوَ : اَسْم (א) לְאَعْيِنِي הוּ _____

ב. اِسْمُ الْمُعَنَّى : اَسْم (א) לְمَعْيِنِي _____

ג. لَمَّا بَسَمَعَ الْأَعْنِيَّةَ بَحْسًا بِأَحْسَاسَاتِ الْ... : لِمَا بَسَمَعَ (א) לְאَعْيِنِي, بَحْسٌ بِأَحْسَاسَاتِ אַל _____ וְאֵל _____

ד. اَلْمَوَاضِيعُ فِي الْأَعْنِيَّةِ : اَلْمَوَاضِيعُ فِي (א) לְאَعْيِنِي _____

*בתשובותיכם היעזרו באוצר המילים בעמוד הבא





رِسَالَةٌ إِيْجَابِيَّةٌ مِّنَّا إِلَيْكُمْ : الْمَوْسِيقَى , أُغْنِيْتِي

רסאלה איג'אביה מננא אליכם : אלמוסיקא, אע'ניתי שדר חיובי מאיתנו אליכם : מוסיקה, השיר שלי (ליסודי) - המשך

*مُفْرَدَاتٌ بِمَوْضُوعِ الْإِحْسَاسَاتِ : אוצר מילים בנושא רגשות :

حُبٌّ نَفَاقٌ أَمَلٌ سَعَادَةٌ تَشْجِيعٌ أَمْنٌ إِيْمَانٌ حُزْنٌ
חב-אהבה, תפאאל-אופטימית, אמל-תקוה, סעאדה-שמחה, תשגיע-עידוד, אמן-ביטחון, אימאן-אמונה, חזן-עצב.

*مُفْرَدَاتٌ بِمَوَاضِيْعٍ مُّخْتَلِفَةٍ : אוצר מילים בנושאים שונים :

الصَّدَاقَةُ الْحَيَاةُ الْعَطَاءُ الرَّحْمَةُ الْوَطَنُ الْحُرِّيَّةُ
א(ל)צדאקה-החברות, אלחניאת-החיים, אלעטאא-הנתינה, אלרחמה-הרחמים, אלנטן-המולדת, אלחריה-החופש,
المُجْتَمَعِ الْإِسْرَائِيلِيِّ الْحُبِّ الْحُزْنِ
אלמג'תמע אלסראאילי-החברה הישראלית, אלחב-האהבה, אלחזן-העצב.

3. إِرْسَمُوا صُورَةَ تَرِبُطِكُمْ بِمَوْضُوعِ الْأُغْنِيَّةِ وَارْقُفُوهَا بِهَذِهِ الْوَرَقَةِ : ארסמו סורה תרבתכם במואדיע (א)לאענינה
וארפקוהא בהאדי (א)לורקה (ציירו ציור אשר מחבר אתכם לנושאי השיר או לרגשות וצרפו אותה לדף זה).

פעילות מהנה!

